

**ĐỐI CHIẾU THÀNH NGỮ SO SÁNH CÓ TỪ ÊÀÊ TRONG TIẾNG NGA**  
**VỚI THÀNH NGỮ SO SÁNH CHỨA TỪ NHƯ TRONG TIẾNG VIỆT**  
**THEO QUAN ĐIỂM NGÔN NGỮ - VĂN HOÁ HỌC**

1. Họ và tên nghiên cứu sinh: ĐOÀN THỰC ANH
2. Giới tính: nữ
3. Ngày sinh: 12 tháng 12 năm 1976
4. Nơi sinh: Bắc Giang
5. Quyết định công nhận nghiên cứu sinh số: 3739/QĐ-SĐH ngày 03 tháng 11 năm 2009
6. Các thay đổi trong quá trình đào tạo: không
7. Tên đề tài luận án: Đối chiếu thành ngữ so sánh có từ kak trong tiếng Nga với thành ngữ so sánh chứa từ như trong tiếng Việt theo quan điểm ngôn ngữ - văn hoá học
8. Chuyên ngành: Ngôn ngữ Nga.
9. Mã số: 62 22 05 01
10. Cán bộ hướng dẫn khoa học: TSKH. Lê Đức Thụ
11. Tóm tắt các kết quả mới của luận án: Luận án phân loại và hệ thống hoá lớp thành ngữ so sánh với từ kak theo góc độ hoà kết ngữ nghĩa của các thành tố cấu thành, theo lớp từ vựng-ngữ pháp, thành phần thành tố, khả năng kết hợp từ vựng, ngữ pháp và đặc biệt là theo thuộc tính cấu trúc của chúng. Ngoài ra, luận án còn làm sáng tỏ những nét đặc trưng về văn hoá dân tộc của thành ngữ so sánh chứa từ kak trong tiếng Nga khi đối chiếu với các đơn vị thành ngữ tương đương trong tiếng Việt trên bình diện cấu trúc, ngữ nghĩa và ngôn ngữ văn hoá học.
12. Khả năng ứng dụng trong thực tiễn : Kết quả nghiên cứu cũng như ngữ liệu của luận án có thể được sử dụng làm chuyên đề về thành ngữ, ứng dụng trong việc dạy - học Lý thuyết tiếng Nga (phần từ vựng), cũng như có thể ứng dụng trong hoạt động dịch thuật Nga-Việt và biên soạn từ điển thành ngữ.
13. Những hướng nghiên cứu tiếp theo: Kết quả của luận án được sử dụng cho những công trình nghiên cứu tiếp theo về thành ngữ. Căn cứ vào tài liệu thu thập được, có thể nghiên cứu xây dựng từ điển thành ngữ so sánh Nga-Việt.
14. Các công trình đã công bố có liên quan đến luận án:
  1. "Thành ngữ so sánh tiếng Nga với từ kak từ góc độ cấu trúc", Tạp chí Ngoại ngữ Quân sự - Học viên Khoa học Quân sự (4 - 4/2010), tr. 40-43.

2. “Hình ảnh các hiện tượng tự nhiên làm yếu tố tham chiếu trong thành ngữ so sánh Nga-Việt”, Tạp chí Ngoại ngữ Quân sự - Học viên Khoa học Quân sự (5 - 11/2010), tr. 38-41.
3. “Cấu trúc của thành ngữ tiếng Nga”, Tạp chí Ngoại ngữ Quân sự - Học viên Khoa học Quân sự (6 - 4/2011), tr. 41-46.
4. “Thành ngữ so sánh Nga-Việt chỉ trạng thái tinh thần của con người”, Tạp chí Ngoại ngữ Quân sự - Học viên Khoa học Quân sự (7 - 10/2011), tr. 18-19.
5. “Đối chiếu thành ngữ so sánh có từ chỉ bộ phận cơ thể trong tiếng Nga và tiếng Việt”, Tạp chí Ngoại ngữ Quân sự - Học viên Khoa học Quân sự (9 - 11/2012), tr. 42-45.